

آرون کوپلند

موسیقی و تخیل

مرجان جنت سرشت



سرشناسه : کویلند، آرون، ۱۹۹۰ - ۱۹۰۰ م.

(Copland, Aaron)

عنوان و نام پدیدآور : موسیقی و تخیل / آرون کویلند؛ مترجم: مرجان جنت سرشت.

مشخصات نشر : تهران : هم آواز، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری : ۱۱۲ ص.

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۲۱۹۲-۰۰-۹

وضعیت فهرست نویسی : فیبا

یادداشت : عنوان اصلی: Music and Imagination

موضوع : خلاقیت هنری

موضوع : موسیقی - قرن ۲۰ م. - تاریخ و نقد

موضوع : تخیل

شناسه افزوده : جنت سرشت، مرجان، ۱۳۴۹ - مترجم

رده بندی کنگره : M۱۳۸۷/۵۶۹م۱ ۱۳۹۰

رده بندی دیویی : ۷۸۰/۱۱

شماره کتاب شناسی ملی : ۲۸۶۸۴۸



نشر هم آواز

موسیقی و تخیل

نویسنده: آرون کویلند • مترجم: مرجان جنت سرشت • ویراستار: کامران غبرایی

آماده سازی و امور فنی پیش از چاپ: هامان قدسی - طرح جلد: فرشاد فاضلی

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۱ • شمارگان: ۵۵۰ • قیمت: ۶۵۰۰ تومان

لیتوگرافی: افست گرافیک • چاپ: علوی • صحافی: سیمی ساز

ISBN: 978-600-92192-0-9

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۲۱۹۲-۰۰-۹

نشر هم آواز: تهران، خیابان انقلاب، بین بهار و پیچ شمیران، پلاک ۴۰۰

طبقه سوم، شماره ۱۱، کد پستی: ۱۱۴۸۸۷۲۸۴۱

تلفن: ۷۷۵۳۲۹۷۳ دورنگار: ۷۷۵۱۳۷۱۵

www.hamaavaz.com info@hamaavaz.com

تکثیر یا تولید مجدد به هر شکلی بدون اجازه مکتوب نشر ممنوع است.

۷	پیشگفتار
۹	مقدمه
۱۳	بخش اول - موسیقی و ذهن تخیل‌ورز
۱۵	فصل اول - شنونده با استعداد
۲۹	فصل دوم - تصویر آهنگین
۴۷	فصل سوم - ذهن آفرینش‌گر و ذهن تفسیر‌گر
۶۳	بخش دوم - تخیل‌ورزی موسیقایی و چشم‌انداز معاصر
۶۵	فصل چهارم - سنت و نوآوری در موسیقی اروپای متأخر
۸۱	فصل پنجم - تخیل موسیقایی و آمریکا
۹۹	فصل ششم - آهنگساز در آمریکای صنعتی

پیشگفتار

صفحه‌هایی که در پی می‌آید حاوی شش سخنرانی از مجموعه سخنرانی‌های کرسی چارلز الیوت نورتن^۱ است که طی سال تحصیلی ۱۹۵۲-۱۹۵۱ در دانشگاه هاروارد ایراد شد. این سخنرانی‌ها به همان شکلی آورده شده است که برای دانشجویان و مردم حاضر در کمبریج بیان شد. سخنران تنها به بحث و بررسی یک موضوع نمی‌پردازد، بلکه هریک از شش سخنرانی او بیشتر نوعی بداهه‌ی آزاد است که نقش تخیل‌ورزی را در هنر موسیقی بیان می‌کند. نیمه‌ی اول کتاب جنبه‌های مختلف ذهن موسیقایی، مانند شنونده، تفسیرگر، و آفریننده را بررسی می‌کند. نیمه‌ی دوم به طور اختصاصی به جلوه‌های اخیر ذهن تخیل‌ورز در موسیقی اروپا و آمریکای شمالی و جنوبی می‌پردازد.

در هر قسمت، سخنرانی‌ها با کنسرت‌های کوتاهی همراه بود که تنها دلیل میسر شدن‌اش سخاوتمندی بنیاد الیزابت اسپراگ کولیج^۲ در کتابخانه‌ی کنگره، و مجمع کرسی نورتن در هاروارد بود. در اینجا مراتب سپاسگزاری صمیمانه‌ام از آنها را اعلام می‌کنم. همچنین از تمام هنرمندانی که در این کنسرت‌ها شرکت کردند، سپاس گذارم.

مراتب امتنان خود را به مجمع کرسی نورتن برای پذیرایی صمیمانه و گرم‌شان تقدیم می‌کنم؛ به‌ویژه به نمایندگان ادبیات و موسیقی این مجموعه، پروفیسور آرچی بالد مک‌لش^۳ و تیلمن مریت^۴ که همواره از راهنمایی‌هایشان بهره‌مند شدم.

همچنین جا دارد که سپاس خود را نثار خانم الینر بیتس^۵، از دبیران انتشارات دانشگاه هاروارد، کنم؛ در خلال آماده‌سازی نسخه‌ی دست‌نویس برای چاپ، از نقدهای قاطع و تند ایشان بهره‌مند شدم.

آرون کوپلند، کمبریج، ماساچوست، مه ۱۹۵۲

1- Charles Eliot Norton

2- Elizabeth Sprague Coolidge

3- Archibald McLeish

4- Tillman Meritt

5- Eleanor Bates